

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 40 (1967)

Heft: 9

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

wird auch der Schlußtag des am 29. September zu eröffnenden Comptoir de *Fribourg* sein. – Als weitere Manifestation in der Westschweiz sei die vierte Exposition nautique internationale sur l'eau in der Genferseestadt *Nyon* hervorgehoben. Sie dauert vom 8. bis 18. September. – Bei der Umschau in der deutschen Schweiz beachten wir die seit 18 Jahren bestens eingeführte Zürcher Herbstschau. Sie beansprucht in *Zürich-Oerlikon* vom 28. September bis zum 8. Oktober sowohl das riesige Hallenstadion wie auch die Züspa-Hallen. – Die Messestadt *Basel* stellt Hallen der Schweizer Mustermesse vom 27. September bis zum 6. Oktober der als «ITMA 67» bezeichneten Fünften Internationalen Textilmaschinen-Ausstellung zur Verfügung, die für die schweizerische Textilindustrie von besonderer Bedeutung ist.

BLICK IN DEN AUSSTELLUNGSKALENDER

Die Schweizerische Bürofachausstellung in Zürich, als «Büfa» längst fester Bestandteil des Zürcher Ausstellungskalenders geworden, kann auf eine langjährige Tradition und auf eine bemerkenswerte Entwicklung zurückblicken. Dank der Einbeziehung des Stadthofs 11 und zweier neuer Hallen konnte die im übrigen auf dem Ausstellungs- und Messegelände der Züspa beheimatete «Büfa 1967», die vom 12. bis 16. September stattfindet, ihr Terrain um etwa ein Fünftel erweitern. Als Spezialität der Veranstaltung finden wir diesmal eine Sonderschau, die, historisch interessant dokumentiert aus Archivbeständen verschiedener Bürofachfirmen, das Büro um die Jahrhundertwende zeigen will. Eine Neuerung bilden auch die verschiedenen Schulungskurse, die im Rahmen der «Büfa» in den Konferenzzimmern des Stadthofs 11 durchgeführt werden.

Das Wochenende vom 25./24. September wird sich vor allem der Tierfreund merken: die Internationale Hundeausstellung in Zug. – Vom 30. September bis 15. Oktober hat sich in der Berner Schulwarte eine Schau von eigenem Reiz einquartiert in der Form einer Ausstellung von Freizeitarbeitern der Eisenbahner, die Bilder, Skulpturen und allerlei andere Erzeugnisse sinnvoll angewandter Freizeit enthält. – Den kulinarisch eingestellten Gast der Stadt Genf wird die Weinausstellung locken, die unter dem Namen «Expovina» vom 6. bis 15. Oktober präsentiert wird. Aber auch er dürfte wohl Gefallen an der Ausstellung «Uhren und Schmuck» finden, die, einer im Genfer Ausstellungswesen fest verwurzelten Tradition getreu, vom 7. bis 29. Oktober im Musée Rath die schönsten Kreationen der Uhrmacherkunst, der Bijouterie-, Juwelier-, Goldschmiedekunst usw. zur Schau stellt. Im besonderen werden auch die Schöpfungen dieser Disziplinen samt den Emailarbeiten zu sehen sein, die vorher mit dem «Preis der Stadt Genf» ausgezeichnet worden sind.



«SCHOGGITALER 1967»

Zum erstenmal seit 22 Jahren kommt der Talerverkauf des Schweizer Heimatschutzes und des Schweizerischen Bundes für Naturschutz je einem Grossobjekt in der welschen und in der deutschen Schweiz zugute: dort der einzigartigen «Abbatiale» von *Payerne* als einem Bauwerk aus dem 11. Jahrhundert – hier dem markanten *Schloss Sargans*, das jeder kennt, der jemals per Bahn oder Motorgefährt Richtung Graubünden gefahren ist. Als Edelsitz über den Fundamenten eines römischen Wachturms im 12. Jahrhundert erbaut, wurde die Burg Anno 1485 an die Eidgenossen verkauft und blieb fortan Vogtsitz der Acht Alten Orte. Seit 1899 ist *Schloss Sargans* Eigentum der Ortsgemeinde. Nun ist die Aussenrestaurierung dringend geworden: So wird denn das heimatverbundene Schweizer Volk durch den «Schoggitaler 1967» sicher seine Hilfe gewähren. W. Z.

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés

Aarau

Sept./Ende Okt. Aargauer Kunsthaus: Sammlung Hans Purrmann, Graphik
September: Bis 23. Französische Wochen
24. Internationale Pferderennen
29. Sept./2. Okt. MAG (Markt Aarauer Gewerbe)
Oktober: 1. Internationale Pferderennen

Adelboden

September. Geführte Wanderungen und Bergtouren, botanische Exkursionen

Aldorf

Oktober: 8. Zentralschweizer Militärwettmarsch

Amden

September. Geführte Wandertouren. – Bergsteigerkurse der Kletterschule «Edelweiss»

Appenzell

September: 24./25. «Hoferkilbi» mit grossem Waren- und Viehmarkt (25.9.)
Oktober: 2./3. Brauereiwiese: Klein- und Grossviehschauen

Arbon

September: 17. Evang. Kirchenchor: Bettag-Abendfeier
30. Jodlerabend
Oktober: 1. Orgelvesper

Arosa

September: 16. Golf: Sporthaus-Sprecher-Cup

Ascona

Sept./13. Okt. 22. Musikwochen Ascona.
15. Sept.: Sala del Palazzo scolastico: Klavierabend Nikita Magaloff. 22. Sept.: Kirche San Francesco, Locarno: Freiburger Bach-Chor, Deutsche Solistenvereinigung. Leitung: Theodor Engel. 29. Sept.: Sala del Palazzo scolastico: Orchester RSI. Leitung: Gyorgy Cziffra jr. Solist: Gyorgy Cziffra, Klavier. 6. Okt.: Kirche des Collegio Papio: Liederabend Elisabeth Schwarzkopf, Sopran. Am Flügel: Geoffrey Parson, Klavier. 13. Okt.: Sala del Palazzo scolastico: Prager Kammerorchester. Leitung: Josef Suk
Sept./Dez. Galleria del Bel Libro: Buchausstellung mit internationalen Einbandkünstlern
September. Piazzetta Ambrosoli: Jeden Dienstag Folklore-Abend. – Jeden zweiten Mittwoch Konzert der Musikgesellschaft
17., 24., 27. Golf: Autumn Prize, Eterna Matic Watch Challenge Cup, Sylvia Prize
Oktober: 1., 5., 8. Golf: Omega-Paganetti Prize, Siam Prize, G. H. Mumm Challenge Cup

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Baden

September: Bis 30. Kurtheater: Täglich Schauspiele und Operetten. Ballettabende. Freilichtaufführungen im Kurpark
12./13. Kursaal: Modeschau
21./24. Sporthalle zur «Aue»: Weltmeisterschaft im Radball/Kunstoffahren
23./30. St.-Galler-Woche
29. St.-Michaels-Kirche Ennetbaden: Festmesse. «Missa brevis» von Zoltán Kodály

30. Stadthalle zur «Aue»: Oktoberfest der Stadtmusik

Oktober: 1. Kurtheater: Wiener Kammerorchester. Leitung: Armin Brunner

4. Kurtheater: «Der Regenmacher» (Grüner Wagen)

7. Kurtheater: «Golden Girl», Musical

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad: Täglich geöffnet

Bad Ragaz

Sept./31. Okt. Kursaal: Täglich Kurkonzerte; allwöchentlich Kabarett-, Theater- oder sonstige Unterhaltungsabende; abends Boulespiel. Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Kutschen- und Carfahrten
Oktober: 7./22. Bad-Ragazer Golfwochen

Basel

Konzerte und Theater

Sept./Mai 1968. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – Komödie: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien. – Théâtre Fauteuil. – Marionettentheater
September: Bis 15. Théâtre Fauteuil: Holländisches Marionettentheater
11. Komödie: Premiere «Dr. med. Hiob Prätorius», Lustspiel von Curt Goetz
18. Komödie: Premiere «Duett im Zwielicht», Komödie von Noel Coward
18./26. Théâtre Fauteuil: Les Quatre Barbus
19. Mustermesse: Hoch- und Deutschmeister
20. Mustermesse: Golden Gate Quartet
23. Musiksaal: Mainzer Hofsänger
Ab 26. Théâtre Fauteuil: Flammeno-Festival
27./28. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG

Oktober: 1. Komödie: Premiere «Die Wiedertäufer», Komödie von F. Dürrenmatt

6. Hans-Huber-Saal: Liederabend Ely Katzigheras

9. Musiksaal: Orchester Colonne Paris. Leitung: Pierre Dervaux. Solistin: Nicole Henriot-Schweitzer, Klavier

Ausstellungen und Messen

Sept./15. Okt. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett: Horst Antes, Farbzeichnungen und Aquarelle

Sept./15. Okt. Kunsthalle: Ernst Ludwig Kirchner – Gruppe Rot-Blau

September. Museum für Völkerkunde: Hinterglasmalerei

27. Sept./6. Okt. «Itma 67», 5. Internationale Textilmaschinenausstellung

Oktober: Ab 1. Museum für Völkerkunde: Sonderausstellung «Handelsbeziehungen zwischen dem Mittelmeerraum und Indien in der Antike»

Internationale Kongresse

September: 24. Stadtcasino: Zionistenkongress

Oktober: 8./14. Jahrestagung der Deutschen Keramischen Gesellschaft

Sport

September: 16. Rad: Amateur-Zeitfahren

23./24. Schiessen: Schweizer Meisterschaft Gewehr

24. Basler Orientierungslauf

Oktober: 1. Schänzli: Internationale Windhunderennen. – Riehen: Internationales Mannschaftsturnier im Ringen

La chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner
Conseiller culinaire
du chapitre suisse

Im Frühjahr und Sommer:
Parkrestaurant Lange Erlen,
Tierpark beim Zoll Weil

Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare
100 m vom Aeschen-Parking
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Telefon 061 24 33 33

Sonntag geschlossen!

Spécialités du patron!

Terrine au foie gras maison
Les scampi d'Islande
Lasagne verde al forno
Cannelloni alla nizzarda
Emincé de veau à l'alsacienne
Scaloppini al Marsala
Osso buco Paradiso
Entrecôte Negresco
Tournedos rôtisseur
Médallions de chevreuil Bambi
Selle de chevreuil à la broche

Au bar et foyer lunch-assiette
depuis Fr. 3.50

**Man trifft sich gern
im Kursaal Bern**

- Ideal für Anlässe
geselliger und
geschäftlicher Art
- Ideal für erstklassige
Unterhaltung
- Ideal für prima Küche
und Keller

**kursaal
bern**

Direktion Telefon 42 54 66

**Hotel
Krebs garni
Bern**



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telefon 031 22 49 42



Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften
Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof
Im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier



Verlangen Sie ihn im Speisewagen

Diverses

Oktober: 10. Stadtcasino: Herbst-Modenschau
Das ganze Jahr. Kunstmuseum:
Gemaldesammlung 14. bis
20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. –
Historisches Museum: u. a. Münsterschatz,
gotische Bildteppiche. –
Kirschgartenmuseum: Wohnkultur
des 18. Jahrhunderts. –
Augustinergasse: Museum für Völkerkunde
und Schweizerisches Museum für
Volkskunde. –
Leonhardstrasse 8: Musikinstrumenten-
sammlung. – Schweizerisches
Pharmazie-Historisches Museum:
Apothekensammlung. –
St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. –
Schweizerisches Turn- und Sport-
museum: Sammlung antiker und neu-
zeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und
Münstermuseum (Kleines Klingenthal):
Schätze vergangener Jahrhunderte. –
Botanischer Garten (Gewächshäuser). –
Zoologischer Garten. –
Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. –
Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechsel-
ausstellungen). – Feuerwehrmuseum. –
Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg
zum Meer», Ausstellung über schweize-
rische Rhein- und Seeschiffahrt. –
Schweizerische Papierhistorische
Sammlung. – Jüdisches Museum, Kornhaus-
gasse 8 (Montag und Mittwoch
15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

Beatenberg

September: Bis 30. Galerie Palette: Paul
Schmidt – Jakob Rudolf Schellenberg
24. Volksschiessen der Kleinkaliberschützen

Bellinzona

Settembre: 17. Sagra della Madonna d'Artore. –
Convegno cantonale dei Ventenni
Oktober: 1°. Robasacco: Sagra della Madonna
del Rosario
Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo
delle arti e delle tradizioni popolari

Bern

Konzerte und Theater

Sept./Juni 1968. Spielzeit des Stadttheaters
(Oper, Operette, Schauspiel), des Atelier-
Theaters, des Marionettentheaters, des
«Katakömbli», des Kleintheaters, des
Theaters «Die Rampe», des Intimen
Theaters, des Theaters am Zytglogge und
des Theaters am Käfigturm
September. Atelier-Theater: «Die Schwieger-
väter», Lustspiel von C. Goldoni
12. Münster: Berner Kammerchor. Leitung:
F. Indermühle. Solist: H. Gurtner, Orgel
15. Stadttheater: Premiere «Argentina, die
brillante Kammerzofe», Komödie von
C. Goldoni
Ab 15. Theater am Käfigturm: Dimitri
20. Kursaal: Hoch- und Deutsches
22. Sept./7. Okt. Kleintheater: Einakter von
Goetz, Molnar und Shaw
28./29. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung:
Paul Klecki. Solistin: Theresa Stich-
Randall, Sopran
Oktober: 3. Stadttheater: Premiere
«Die Hochzeit des Figaro», komische
Oper von W. A. Mozart. – Casino: Johann-
Strauss-Orchester, Wien
Ab 4. Atelier-Theater: «Der Friedensrichter»,
Schauspiel von G. Savory (deutsch-
sprachige Erstaufführung)
5. Casino: Golden Gate Quartet
6. Casino: Washington National Symphony
Orchestra
8. Casino: Orchestre Colonne, Paris. Leitung:
P. Dervaux. Solistin: Nicole Henriot-
Schweitzer, Klavier
9. oder 13. Casino: Andres Segovia, Gitarre
Ab 9. Theater am Käfigturm: Peter W. Loosli
mit «Le Petit Prince»
Ausstellungen und Messen
Sept./15. Okt. PTT-Museum: Werbepostmarken
1954–1967. – Schloss Jegenstorf:
Museum für Wohnkultur des Alten Bern.
Kleine Sonderschau: Tibeter Teppiche
Sept./Ende Nov. Bernisches Historisches
Museum: Indische Plastiken und
Miniaturen aus zwei schweizerischen
Privatsammlungen
Sept./Ende Dez. Bernisches Historisches
Museum: Numismatische Kostbarkeiten
aus griechischer, römischer und neuerer
Zeit
September. Schweiz. Gutenbergmuseum:
Adrian Frutiger, Schrift und Schriftsymbole
Bis 17. Kunsthalle: «Science Fiction»
Bis 23. Kant. Gewerbemuseum: «25 Jahre
Keramische Fachschule Bern»
23. Sept./22. Okt. Kunsthalle: Tonio Ciolina,
Malerei
28. Sept./10. Okt. Kunstmuseum:
9. Schweizerische Kunst- und Antiquitäten-
messe

30. Sept./15. Okt. Berner Schulwarte:
Freizeitarbeiten der Eisenbahner (Bilder
und Skulpturen)
Internationale Kongresse
25. Sept./7. Okt. UGGI-Kongress
(Internationale Union für Geodäsie und
Geophysik)
Sport

September: 16., 17., 24. Golf Blumisberg:
Coupe de Zaehringen, Charles Piat Cup
and Sinalco Juniors Prize, Coupe des
Ménages
Oktober: 8. Golf Blumisberg: Mateo de Steiger
Prize
Diverses

September. Altstadt-Beleuchtung
11., 14., 18. Bellevue-Palace: Modenschauen
13. Kursaal: Modenschau
30. Sept./7. Okt. 2. Internationales Schach-
turnier
Oktober: 5. Kursaal: Herbst-Modenschau
Das ganze Jahr. Bernisches Historisches
Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von
Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der
Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento.
Bern und Schweizer Kunst seit dem
15. Jahrhundert. Europäische Meister des
19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Samm-
lung der Welt. Ruf-Stiftung (Braque, Gris,
Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum:
Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung.
Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines
Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. –
Schweizerisches Gutenbergmuseum:
Geschichte des Buchdrucks. – Schweizer-
isches Museum für Buchbinderei. –
Schweizerisches PTT-Museum: Marken-
sammlungen. – Schweizerisches
Schützenmuseum: Entwicklung der
Feuerwaffen. – Schweizerische Theater-
sammlung (Landesbibliothek. – Bären-
graben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer
Garten. – Bundeshaus: Führungen
(ausgenommen während Sessionsen). –
Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich
Nachmittags- und Abendkonzerte

Biel/Bienne

Sept./April 1968. Stadttheater: Opern,
Operetten, Schauspiele
September: Bis 15. Kongresshaus: Ausstellung
«Theaterbauten/Projets de Théâtre»
23. Piscine couverte: Meeting international de
natation et water-polo
24. Weinlesonntag am Bielersee
25. Stadtkirche: Orgelabend
29./30. Palais des Congrès: 100^e anniversaire
de l'Ecole professionnelle de Bienne
30. Sept./1. Okt. Schiessen: Schweizer
Meisterschaft Pistole
Oktober: 1., 8. Weinlesonntag am Bielersee
9. Rotonde-Volkshaus: Herbst-Modenschau
Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und
Sportschule Magglingen: Trainings-
und Instruktionkurse, Militätkurse,
Spezialausbildung und Sportschulung. –
Galerie Walu: Erlasene Kunst aus Afrika

Bözberg

Oktober: 1. Bözberg-Schwinget

Braunwald

September. Wöchentlich geführte Bergtouren

Brig/Brigue

Sept./Ende Okt. Besichtigung des Stockalper-
schlosses (ausgenommen Montag)
9. Sept./5. Okt. Galerie «Zur Matze»:
Michel Cyri
Oktober: 7./27. Galerie «Zur Matze»:
Maurice Redard

Brissago

September: 13. Piazza Municipio:
Filarmonica brissaghese
24. Geführte Wanderung: Gridone
Oktober: 1. Casa di cura San Giorgio:
Filarmonica brissaghese

Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-
Museum, Klosterkirche Königsfelden,
Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der
Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Bruggen SG

September: 24. St.-Galler Kantonal-
Jungschwingertag

Brunnen

September. Kursaal-Casino: Täglich
Nachmittags- und Abendkonzerte,
Dancing, Boulespiel. – Babysitter-Service
30. Kursaal-Casino: Saisonschlussball
Ende Sept. Aula: Unterhaltungsabend mit
Prämierung (Aktion «Brunnen in
Blumen»)

Buchs SG

Sept./Ende Okt. Schloss Werdenberg:
Täglich geöffnet

Bulle
Toute l'année. Musée gruérien (fermé le samedi et le dimanche matin)

Büren a. d. A.
September: 24. Grosser Herbstschwinget

Burgdorf
September: 24. Schäferhunde-Club: Vierkampf
Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde

Bürgenstock
September: 10./30. «International Management Conference»
24./26. Internationale Vertreterkonferenz Leona Corporation
26./29. «Sales Meeting West Virginia Pulp and Paper Company»

Bürglen UR
Sept./15. Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet

Charmey
23 sept./8 oct. Exposition de peinture, sculpture, photo, céramique
Octobre: 1^{er}. Fête des armails

Château-d'Oex
September: 20/30. Descente des troupeaux de l'alpage
30. Bal de la St-Denis
Octobre: 8. Bourse aux timbres

La Chaux-de-Fonds
September: Jusqu'au 17. Musée des beaux-arts: Exposition de peinture Gautschi
23 sept./8 oct. Musée des beaux-arts: Albert Fahry, peintre
27. Salle de musique: Orchestre de chambre de Zurich. Direction: Edmond de Stoutz. Soliste: Harry Datyner, pianiste
Octobre: 10. Théâtre: Grand ballet classique de France
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

Chiasso
Octobre: 1. Gehen: Schweizer Meisterschaft 75 km

Chur
September: 12. Konzert Magda Schweni
15. Schach: Scalära-Cup
21. Stadttheater: Golden Gate Quartet
26. Stadttheater: Gastspiel Tilla Durieux
Octobre: 4. Radioorchester Beromünster. Solistin: Silvia Caduff
8. Comanderkirche: Orgelkonzert Rudolf Sidler
10. Stadttheater: «Golden Girl»

Coppet
Sept./8 oct. Château: Exposition «Les grandes heures de l'amitié franco-suisse»

Corserey
Octobre: 1^{er}. Club équestre Fribourg: Chasse au renard dans la région Corserey-Noréaz

Cressier NE
September: 9/24. 16^e Salon des Trois
Dimanches: Lucien Grounauer, peintre
24. Tour de Cressier

Davos
Sept./22. Okt. Hallen- und Gartenbad in Betrieb
September: Bis 15. Begleitete Tagesausflüge mit der Rhätischen Bahn
Bis 16. Täglich Postauto-Ausflugsfahrten
24. Golf: Hotel Europe Prizes
30. Sept./22. Okt. Kunstseilbahn in Betrieb
Octobre: 8./10. 2. Internationales Symposium über Tuberkulose, Klima, Asthma bronchiale und chronische Bronchitis

Delémont
September: 10/17. Fêtes du Vorbourg
Octobre: 5/9. Comptoir delémontain

Dornach (Goetheanum)
24. Sept./15. Okt. Michaeli-Ausstellung
September: 24. Eurythmie
29. Michaeli-Feier
Octobre: 1. «Der Hüter der Schwelle», Mysteriendrama von Rudolf Steiner
3., 7. Eurythmie
5., 8. «Das Todeserlebnis des Manes», Drama von Albert Steffen

Einsiedeln
September. Klosterkirche: Jeden Dienstag Orgelkonzert
14. Fest der Engelweihe

Emmental
September: Bis 24. Dahlienschau in Waldhaus bei Lützellfluh
17. Trub: Bettagspredigt auf der Gemeinde

24. Trub: Niederenzihlbi. – Burgdorf: Vierkampf für Dienstknabe
30. Sept./1. Okt. Huttwiler Knabenschieszen
Octobre: 1. Röthenbach i. E.: Schwinget und Tanz

Engelberg
September: Bis 26. Kursaal: Jeden Donnerstag Sonderkonzert des Kurorchesters
Bis 30. Kursaal: Täglich Kurkonzerte
12. Kursaal: Heimatabend
15., 22., 29. Breakfahrten zum «Alpenrösi»
24./28. Kongress internationale Stadtgeschichte

Estavannens
September: 24. Excursion pédestre à Montbovon

Fiesch
September: Bis 30. Bergsteigerschule: Wander-, Touren-, Ausbildungs- und Kletterwochen

Fims Waldhaus
September: 17./24. Internationaler Kongress «Geistige Loge»

Frauenfeld
29. Sept./1. Okt. Pferdesport: Military Kat. M
Octobre: 1. Motocross

Fribourg/Freiburg
Sept./1^{er} oct. Galerie de la Cathédrale: Fernand Giacomini
September: Jusqu'au 24. Musée d'art et d'histoire: Albert Chavaz
23. Equitation-Escrime: Tournoy de Fribourg
28 sept./7 oct. Marché couvert: Comptoir de Fribourg
30. Université, Aula: Golden Gate Quartet
Octobre: 1^{er}, 34^e Course commémorative Morat-Fribourg
4/29. Galerie de la Cathédrale: Maurice Barraud
9. Théâtre Livio: Ballet classique de France
Toute l'année. Tous les dimanches et jours de fête: Concert d'orgue à la Cathédrale Saint-Nicolas. – Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X^e au XX^e siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

Le Fuet
September: 23. Tournoi de basket-ball

Genève
Concerts et théâtre
September: 11, 12. Promenade des Bastions: Concerts du soir
13. Salle Réformation: Orchestre d'enfants de la «Schola Cantorum» de Paris
13,20. Radio Genève: OSR – mercredis symphoniques
19, 21, 23, 25, 28. Grand-Théâtre: «Rigoletto», de Verdi
22 sept./11 nov. Nouveau Théâtre de Poche: «Le Mariage de M. Mississippi», de F. Dürrenmatt
23 sept./7 oct. 23^e Concours international d'exécution musicale. 30 sept./6 oct.: Concours publics. 7 oct.: Victoria-Hall: Concert des Lauréats
26. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Igor Markevitch
27 sept./3 oct. Comédie: «Comme avant, mieux qu'avant», de L. Pirandello
28. Cathédrale Saint-Pierre: Ensemble vocal et instrumental (Lausanne). Direction: M. Corboz
Oct./mai 1968. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche et du Théâtre de Carouge
Octobre: 3, 4, 6, 10. Grand-Théâtre: Ballet du Grand-Théâtre
4/9. Comédie: «Marius», de Marcel Pagnol (Galas Karsenty-Herbert)
8. Eglise Saint-Germain: Concert d'orgues et clavecin
9. Théâtre Cour Saint-Pierre: Récital Agustín Anievas, pianiste
10. Victoria-Hall: Orchestre des Concerts Colonne, Paris. Direction: P. Dervaux. Soliste: N. Henriot, pianiste

Expositions
Sept./1^{er} oct. Musée et Institut d'ethnographie: «Belles armes d'autrefois» (Afrique, Amérique, Asie, Océanie)
September: Jusqu'au 15. Musée Ariana: Ed. Chapallaz, céramiques
16 sept./12 nov. Musée d'art et d'histoire, Cabinet des estampes: Graveurs yougoslaves contemporains
Jusqu'au 17. Musée Rath: «Le Visage de l'Homme dans l'Art contemporain»
Jusqu'au 30. Athénée: «De Cézanne à Picasso», dessins et aquarelles
Octobre: 7/29. Musée Rath: Exposition «Montres et Bijoux»
Congrès internationaux
September. Congrès de l'American Society of Association Executives

Suchen Sie Ruhe und Erholung, dann wählen Sie



Dankbares Ferien- und Ausflugsziel
50 km Spazierwege und markierte Wanderwege
Tennisplätze (Trainer), Kino
14 Hotels und Pensionen mit 600 Betten
Pauschalpreise Fr. 23.– bis 34.–,
ab September reduzierte Preise

Drahtseilbahn/Sesselbahn auf 1900 m
(Bergrestaurant). Ganzjährige Ausgabe
von Sonntagsbilletten
Im September Herbstspezialbillette
Linthal-Gümen retour Fr. 6.40

Auskünfte: Verkehrsbureau 058 7 21 08

Buffet-Cornavin Genève

Restaurant de vieille renommée. Mois d'octobre: fête de la bière.

J. E. Schild, téléphone 022 32 43 06

Hôtel Epoque Genève

J.-P. Fahry, dir.
Rue Voltaire 10
Téléphone 022 34 87 50
Télex 22940

60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salle de conférence avec télex et pour banquets et réceptions.
Snack-Bar «Voltaire» et Restaurant «Epoque», les spécialités du chef de cuisine.



Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch

Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.



PHAG
Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel
GLAND VD
gegründet 1895

HOTEL Continental LUZERN

beim Bahnhof Telefon 041 2 15 68
An bester Lage, im Zentrum, Nähe See, ruhig, ganzjährig offen, 70 Betten, alle Zimmer mit Telefon und Radio, teilweise mit Bad oder Dusche, Arrangements für Zimmer und Frühstück, Halbpension oder Vollpension.
Unser Restaurant: Ihr idealer Treffpunkt zum Essen und für geschäftliche Rendez-vous.

Kursaal Luzern

Treffpunkt zum Essen
zu Tanz und Konzert
zur guten Unterhaltung

Ferien für alle

mit verbilligten Reka-Checks der Schweizer Reisekasse

Benützen Sie den kostenlosen Ferienauskunftsdiens mit Ferienwohnungsvermittlung und Prospektzentrale

Werden Sie Mitglied durch Bezahlung des einmaligen Beitrages von Fr. 10.–. Dafür erhalten Sie das reich illustrierte **Ferienbuch der Schweiz** und alljährlich den Ferienführer gratis

Verlangen Sie den Spezialprospekt bei der

Schweizer Reisekasse

Neuengasse 15 3001 Bern Telefon 031 22 66 33
Postcheckkonto 30-3080

reka

Jusqu'au 16. 21^{er} Rencontres internationales:

«L'Art dans la société d'aujourd'hui»

Jusqu'au 22. Conférence des NU sur la normalisation des noms géographiques

15. Congrès de l'imprégnation du Bois de l'Europe occidentale

18 sept./4 nov. UIT: Conférence administrative mondiale des radio-communications chargée de traiter des questions concernant le service mobile maritime

20/23. Conférence internationale sur l'utilisation des isotopes radioactifs en pharmacologie

27/29. 16^e Congrès Modeurop

27 sept./3 oct. Musée d'histoire naturelle: «Planktonic conference»

Sports

Septembre: 7/12. Yachting: Championnats suisses des Moths

16. Golf: Coupe Berutti

17. Golf: Coupe M. Ferrier, dames, Coupe M. Naef, messieurs

21. Golf: Prix des Juniors

30 sept./1^{er} oct. Campagne genevoise: Championnats suisses par équipes des TML

Octobre: 1^{er}, 7, 8. Golf: Médaille d'octobre, Coupe des Familles, Genève-Lausanne

7/8. Tournoi international d'escrime

Divers

Sept./21 oct. Université: Cours de langue et de littérature françaises

29 sept./8 oct. Patinoire: «Holiday on Ice»

30 sept./1^{er} oct. Palais des Expositions:

Kermesse de l'Eglise orthodoxe de Genève

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. –

Cabinet des estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athénée. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée et Institut d'ethnographie. – Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Grabs

Sept./Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Grindelwald

September. Heimatkundliche Wanderungen und Hochgebirgstouren. – Gletscherschlucht

geöffnet. – Geheiztes Schwimmbad in Betrieb

Gstaad

Sept./Okt. Geführte Hochgebirgstouren September. Alpbahrfahrten

Gunten

September: Bis Mitte. Jeden zweiten Freitag Folklore-Evening

Heiden

September: Bis 30. Kursaal: Täglich Kurkonzerte und Dancing (ausgenommen montags). – Kursaal-Galerie: Xylon, Schweizerische Vereinigung der Holzschneider

14. Kursaal: Appenzeller Abend

Herisau

September: 21. Kantonale Zuchtstierschau

27. Gemeindeviehschau, folkloristischer Aufzug

Ende Sept./Anf. Okt. Kulinarische Woche

Oktober: 7./10. Jahrmart. 9. Warenmarkt

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Interlaken

September. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel.

Montag: Volkstümlicher Abend. Dienstag: Unterhaltungsabend. Mittwoch:

Candlelight evening. Donnerstag: Konzert, Folklore und Attraktionen.

Freitag: Wunschkonzert. Samstag: Variété. Sonntag: Klassisches Konzert. –

Golf: Monthly Medals

Bis 17. «Quinzaine gastronomique»

Bis 26. Begleitete BLS-Ausflugsfahrten

1. Septemberhälfte. Golf: Final Cup of the Prix Le Bourget 1967

19. Kursaal-Casino: Original Hoch- und Deutschemeister-Kapelle

23. Kursaal-Casino: «Bödeli-Chilbi»

24. Golf: Hotel Beatus Trophy

30. Kursaal-Casino: TCS-Unterhaltungsabend mit Ball

Kandersteg

September. Jeden Mittwoch geführte Bergwanderungen und botanische Exkursionen.

– Jeden Mittwoch und Donnerstag Kegeltournee: Kandersteger Medaille

Bis 19. Jeden Dienstag und Donnerstag begleitete Ausflüge per Bahn nach Locarno und Zermatt

Bis 26. Jeden Dienstag und Donnerstag begleitete Ausflüge per Bahn nach Stresa

Kirchberg

September: 24. Grosser Klub-Wanderpreis-schwingen

Klosters

Sept./31. Okt. Kurse der Klimastation Klosters

September. Schweizer Bergsteigerschule «Silvretta»: Sommer-Berghochoctouren-

wochen. – Begleitete Ausflugsfahrten

12., 30. Folklore-Darbietungen

Oktober: 7. Volksfest

Kreuzlingen

September: 30. Löwensaal: Herbstball

Langenthal

September: 30. Hotel Bären: Mandolinen-Orchester Langenthal

Lausanne

Concerts et théâtre

September: 22. Cathédrale: Concert Hansheinz Schneeberger, Violoniste; André Luy, organiste

27. Cathédrale: Orchestre de la Suisse romande, avec chœur Pro Arte. Direction: Igor Markevitch

29. Cathédrale: Concert d'orgue André Luy

Oct./mars 1968. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Fauz-Nez

Oktober: 5/15. Théâtre de Beaulieu: 13^e Festival d'opéras italiens: Orchestre et Chœurs de l'Opéra de Bologne. 5, 10 oct.:

«La Traviata», de Giuseppe Verdi; 7, 14 oct.: «Aida», de Giuseppe Verdi;

13, 15 oct.: «La Fille du Far-West», de Giacomo Puccini

6. Cathédrale: Ensemble baroque de Lausanne et André Luy, organiste

9. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR

Expositions et foires

Sept./1^{er} oct. Musée cantonal des beaux-arts: 3^e Biennale internationale de la tapisserie. –

Musée des arts décoratifs de la Ville de Lausanne: «La tapisserie: de la conception à la réalisation (les artistes, les ateliers de

tissage, les tapisseries de jeunes Egyptiens)»

September: 9/24. Palais de Beaulieu et halles annexes: 48^e Comptoir suisse, foire de Lausanne

12 sept./29 oct. Musée de l'Ancien Evêché: «Benjamin Constant, sa vie et son œuvre»

30 sept./15 oct. Ecole Polytechnique: Exposition Noir et Blanc

Congrès internationaux

September: 15/17. Hôpital de Cery: Symposium international sur la démence sénile

21/23. «5. Symposium der Gesellschaft für Nephrologie»

Oktober: 5/7. Université: Colloque international à l'occasion du 2^e centenaire de la naissance de Benjamin Constant

10/13. International Nickel Ltd.

Sports

Septembre: 14. Voile: Régate du Jeune fédéral

23/24. Athlétisme: Grand «Disque d'or» et Championnat suisse interclubs féminin

Octobre: 1^{er}. Hippiisme: Concours de saut à Prilly

8. Cyclisme: A travers Lausanne

Divers

Sept./13 oct. Université: Cours de vacances de langue, de littérature et de culture françaises

September: Jusqu'au 26. Spectacle «Son et Lumière»

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Evêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20

Lenk i. S.

September: 30. Lenker Markt

Oktober: 1. Faustball: Kreuz-Cup

Lenzburg

Sept./Ende Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Garten, Schlossanlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. – Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunstschlosserarbeiten und Wirtschaftsschilder

Lenzerheide-Valbella

September: 13., 27. Hallenbad: Schwimmkonkurrenzen

Leukerbad

September. Täglich Kurkonzerte. – Ausflugsfahrten

Leysin

Mi-sept. Ouverture de la chasse (sauf chevreuil)

September: 25. Gymkana auto

Libingen bei Bütschwil

Sept./Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisurm: Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag Glockenspielkonzerte Walter Meierhans (grösstes Glockenspiel Europas)

Liddes

September: Jusqu'au 29. Maison de commune: «Céramique romande»

Liestal

September: 24. Grosser Jubiläumsschwingen

Locarno

Sept./Okt. Jeden Dienstag und Donnerstag geführte Wanderungen



Prächtige Aussichtspunkte – Romantische Wanderwege – Folkloristische Veranstaltungen – Altbekannte Gaststätten – Heimelige Ferienwohnungen

Gratis erhalten Sie das Ferienwohnungsverzeichnis und Prospekte in den Verkehrsbüros, Auskunftsbüros SBB oder beim Webdienst EBT, 3400 Burgdorf

Zu jeder Zeit für Sie bereit —
Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn
Vereinigte Huttwil-Bahnen

Ferien- und Ausflugsziel
EMMENTAL



Thermal-Schwimmbad Baden b/ZH

Hotels Verena Hof + Ochsen Baden b/ZH

Telefon 056 2 52 51

Durchgehend offen von 8 bis 20 Uhr. Anmeldung nicht erforderlich. Grosse **Liegehalle** und **Liegekabinen**. Massagen, Fango, Unterwassermassagen können an der Kasse oder telefonisch 056 2 70 79 vereinbart werden. Bassingrösse 24 x 11 m, Wassertemperatur 34°C.

Die Hotels **Verena Hof + Ochsen** sind mit dem neu erbauten Thermal-Schwimmbad direkt verbunden. Damit sind alle Voraussetzungen für eine erfolgreiche Badekur gewährleistet.

September: 23. Traubenfest auf Monti

Okt./Nov. «I concerti di autunno»
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte,
Dancing, Attraktionen, Boulespiel. –
Kunstaustellungen, Kulturfilm.
– Museo Arp im Castello Visconti

Le Locle

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château
des Monts, ouvert le dimanche. Premier
dimanche de chaque mois: Démonstration
des automates Maurice Sandoz

Lucens

Sept./Okt. Château: Fondation Conan Doyle
(Musée Sherlock Holmes, etc.)

Lugano

Concerts et théâtre
Sept./17 oct. Concerts du matin au Parc
municipal
Septembre: 21/30. Théâtre Kursaal-Apollo:
Saison lyrique d'automne (Ensemble du
Théâtre municipal de Bologna): 21,
24 sept.: «Lucia di Lammermoor», de
G. Donizetti; 23, 29 sept.: «Manon
Lescaut», de G. Puccini; 28, 30 sept.:
«La Traviata», de G. Verdi
Octobre: 4. Concert Gabriella Gentili, clavecin;
Gastone Gassinari, flûte
5. Théâtre Apollo: «Musique aux Champs-
Élysées», variété internationale
Expositions

16 sept./29 oct. Villa Ciani: Exposition
commémorative du grand architecte
Francesco Borromini de Bissone, à
l'occasion du 3^e centenaire de sa mort
22 sept./2 oct. Padiglione Conza, Cassarate:
Exposition Art – Maison, avec Semaine
gastronomique
Octobre: 6/21. Exposition «Innovazione Arte»
Fêtes et folklore

Septembre: 29/30. Fête des Vendanges:
Manifestations folkloriques en plein air à
Lugano, Castagnola, Paradiso, Massagno
et Loretto

Octobre: 1^{er}. Grand cortège de la Fête des
Vendanges

Sports

Septembre: 16/17, 24. Golf: Coupe Città di
Milano, Challenge Cup van Aken
19/24. Tennis: Tournoi ouvert
23/24. Concours hippique national
30 sept./1^{er} oct. Tennis: TC Lido-TC
Wimbledon

Octobre: 1^{er}. Athlétisme: Meeting des Vanden-
ges. – Golf: The Captain's Challenge Plate. –
Boccia: Tournoi international «Gran
Premio della Vendemmia»

4/8. Tennis: Tournoi «Belle Epoque»
8. Golf: Berger-Sada-Veronesi-Cup. –
Concours pour hydromodèles dirigés par
Radio

Divers

Septembre: Jusqu'au 28. Chaque jeudi,
promenade accompagnée
22 sept./2 oct. Semaine gastronomique
28. Hôtel Arizona: Tournoi de bridge
30 sept./7 oct. Semaine du raisin à Paradiso
Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing,
variété, jeux

Luzern

Konzerte und Theater

Sept./Okt. Casino-Kursaal: Jeden Montag und
Freitag Innerschweizer Folklore-Abend
Sept./Mai 1968. Spielzeit des Stadttheaters:
Oper, Operette, Schauspiel

Septembre: Bis 29. Casino-Kursaal: Jeden
Montag und Freitag Innerschweizer
Folklore-Abend

12., 19., 26. Hofkirche: Orgelkonzerte
30. Festhalle Allmend: «Salto 67» mit dem
Stuttgarter Rundfunkorchester

Octobre: 1. Stadttheater: AML-Orchester.
Leitung: Max Sturzenegger
7. Casino-Kursaal: Folklore-Abend
Ausstellungen und Messen

Septembre: Bis 15. Bahnhofplatz/Hauptpost:
Alte Bergbahnplakate
Bis 20. Verkehrshaus: Ausstellung über das
Hovercraft-Luftkissenfahrzeug
23. Sept./1. Okt. Kunstmuseum: Wettbewerbs-
arbeiten der Kiefer-Hablitzel-Stiftung

Octobre: 3./14. Bahnhofplatz/Inseli:
Budenmesse
Internationale Kongresse

Septembre: 11./15. Kunsthhaus: 10. Kongress
der Internationalen Union der Leder-
chemiker-Verbände
25. Sept./7. Okt. Kunsthhaus: UGGI-Kongress
(Internationale Union für Geodäsie und
Geophysik)

Octobre: 9./14. Kunsthhaus: IATA-Kongress
(International Air Transport Association)

Sport

Septembre: 14., 16. Golf: Ladies' Prize, High
Village Silver Plate
23./24. Allmend: TCS-Gymkhana

23., 30. Golf: Luzerner Herbstvierer

(open to visitors), Coupes Alliances –
Ladies/Professionals
Octobre: 1., 2./4. Golf: Coupes Alliances –
Amateurs/Professionals, National Swiss
Professionals' Championship
Diverses

Septembre: Bis 15. Jeden Freitag Abend-
rundfahrt auf dem See mit Musik an Bord

Octobre: 1. Hotel Kolping: Herbst-
Briefmarkenbörse

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente
Ausstellung «Schweizer Kunst,
15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Alte und
moderne Kunst; alte Schweizer Masken. –
Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-
Museum. – Landhaus Utenberg:
Schweizerisches Trachten- und Heimat-
museum (Mai bis Oktober). –
Verkehrshaus der Schweiz – Europas
grösstes und modernstes Verkehrsmuseum:
Täglich geöffnet. – Gletschergarten

Maienfeld

Octobre: 6./8. Military Kat. M und Pferdereinen

Marchairuz

Octobre: 8. Course de côte automobile

Martigny

Sept./8 oct. Manoir: Exposition Hans Erni
30 sept./8 oct. Comptoir de Martigny:
Foire-Exposition du Valais

Meiringen

Septembre. Schweizerisches Bergsteiger-Institut
Rosenloui: Hochgebirgstouren, Kletter-
kurse, Reit- und Wanderwochen. –
Grimsel-Hospiz: Mineralienausstellung. –
Geführte Wanderungen und Touren. –
Kutschenfahrten
13. Heimatabend
22. Platzkonzert
24. Oberländischer Jungschwinget
Ende Sept. Alpbazug

Montana-Vermala

Septembre. Excursions hebdomadaires en
montagne
30. Etape du 8^e Rallye de Vin

Montreux

Concerts et théâtre

Sept./8 oct. 22^e Festival international de
musique «Septembre musical»: Orchestre
symphonique de la Radio Cologne,
Orchestre de la Suisse romande, Orchestre
symphonique de la Radiodiffusion
polonaise, Chœur de la Radio polonaise
Cracovie. 12 sept.: 6^e concert symphonique.
Direction: Jascha Horenstein. Soliste:
Robert Casadesu, pianiste. 13 sept.:
Récital de violon Nejmi Succari. Au piano:
Georges Pludemacher. 15 sept.: Trio à
cordes français. 17 sept.: Récital de piano
Dino Ciani. 19 sept.: Récital de violon
Masuko Ushioda. Au piano: Christian
Ivaldi. 21 sept.: 7^e concert symphonique.
Direction: Jan Krenz. Soliste: Julius
Katchen, pianiste. 23 sept.: 8^e concert
symphonique. Direction: Thomas Schippers.
Soliste: Pierre Fournier, violoncelliste.
25 sept.: 9^e concert symphonique.
Direction: Paul Klecki. Solistes: Nikita
Magaloff, pianiste; Teresa Stich-Randall,
soprano. 27 sept.: 10^e concert sympho-
nique, avec chœur. Direction: Jan Krenz.
Solistes: Stefania Woytowicz, soprano;
Krystyna Szostek-Radkova, mezzo;
Andrzej Bachleda, ténor; Edmund
Kossowski, basse; Andrzej Hiolski, baryton.
29 sept.: 11^e concert symphonique.
Direction: Roberto Benzi. Soliste: Wilhelm
Kempff, pianiste. 1^{er} oct.: 12^e concert
symphonique, avec chœur. Direction: Paul
Klecki. Solistes: Stefania Woytowicz,
soprano; Krystyna Szostek-Radkova,
mezzo; Bohdan Paprocki, ténor; Edmund
Kossowski, basse.

Octobre: 5, 7. Théâtre du Vieux-Quartier:
Spectacle d'illusions «Les Nickson»

Expositions

Septembre: Jusqu'au 16. Casino: Exposition de
photographies anciennes
Jusqu'au 22. Galerie Atelier du Vieux-
Quartier: J.-P. Courroy, gravures
7 sept./1^{er} oct. Galerie Picpus: W. Gimmi
23 sept./12 oct. Galerie Atelier du Vieux-
Quartier: Exposition de recherches
(peinture) J.-Cl. Schauenberg
Octobre: 5/29. Galerie Picpus: J.-Cl. Stehli
Congrès internationaux

Septembre: 13/17. Congrès de l'Union
internationale des sciences biologiques
Octobre: 2/7. Congrès de la Fédération
internationale des distributeurs de presse
«Distripress»

Sports

Septembre: 16. Concours international de ski
nautique

Ferienidee: Glarnerland und Walensee!

Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem
Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche
Franz. Restaurant, Stadrestaurant, Konferenzsäle,
Bar, Parkplätze, Garage
20 Autominuten von Zürich.
G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 22 31

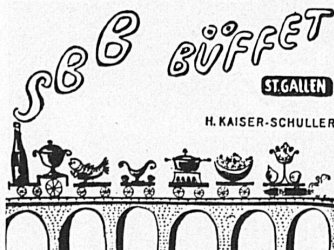
Hotel Volkshaus Winterthur



Telefon 052 22 82 51 Dir. H. Zaugg
Das Haus für jedermann
Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur
kommen und eine freundliche Gaststätte suchen,
dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus.
Alle Zimmer mit fliessendem Wasser.
Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art.
Bestbekanntes Speiserestaurant.
Grosser Parkplatz.

Bahnhofbuffet und Schiffrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63



Hotel Zürich

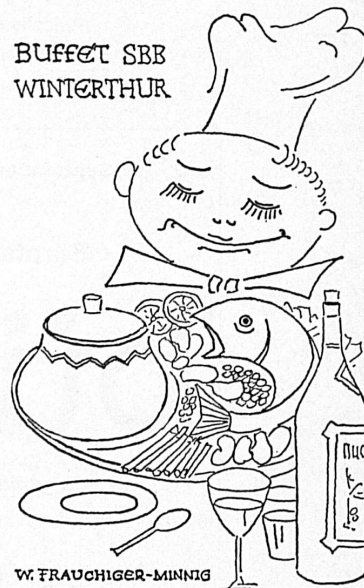


Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381
200 Betten, Zimmer mit TV, Radio, Telefon,
Dusche und WC Fr. 27.– inkl. Frühstück nach
Ihrem Wunsche,
ohne TV, Dusche und WC Fr. 18.– pro Person
Grosser Parkplatz – Garage gratis

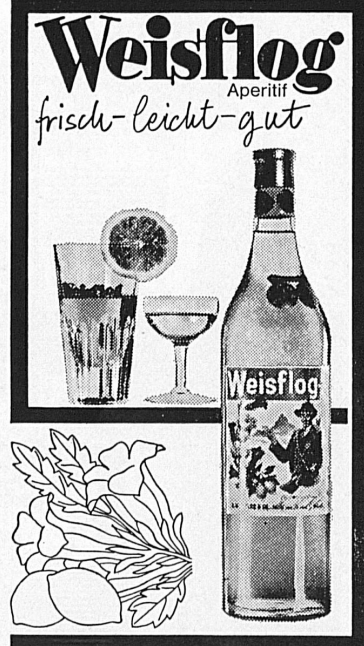
An der Route Zürich–Gräubünden und
Zürich–Klausen

Der Naturfreund kommt bei uns auf
die Rechnung. Er findet eine herrliche Alpenflora.
Weitläufige Wildsyle mit einem reichen
Tierbestand bilden eine Quelle der Freude.
Viele kristallklare Bäche, Flüsse und Seen sind
bei uns noch zu finden. Und Sie sind
in Gasthäusern und Hotels gut aufgehoben.
Prospekte: Verkehrsbüro Glarus, Tel. 058 5 13 47

Buffet SBB Winterthur

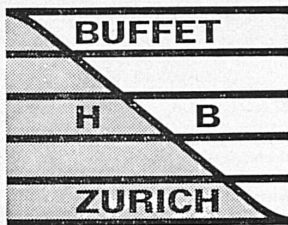


W. Frauchiger-Minnig



Weisflog Aperitif-Bitter

G. Weisflog & Co., 8048 Zürich
Dr. med. G. Weisflogs Nachfolger



Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität und Tradition

Die kleine Bahnhofswirtschaft

von anno dazumal entwickelte sich im Laufe der Jahrzehnte zum

Grossrestaurant

mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus 16 verschiedenen Nationen, einem jährlichen Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510000 Liter Kaffee, 385000 Liter Milch, 815000 Liter Bier und 220000 Liter Wein.

Rudolf Candrian, Inhaber

12.—16. September 1967

Bürofach-Ausstellung

büfa

die umfassende Büroschau

Ausstellungsgelände Zürich-Oerlikon
Hallenstadion

Dienstag	12. September	10.00—19.00
Mittwoch	13. September	9.00—22.00
Donnerstag	14. September	9.00—19.00
Freitag	15. September	9.00—22.00
Samstag	16. September	9.00—18.00

16/18, 23. Golf: Challenge Maurice Clavel, Prix des juniors

24, 30. Golf: Coupe des ménages, Médaille mensuelle

Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. — Château de Chillon. — Rochers-de-Naye: Jardin alpin

Morges

Septembre: 24. Régates d'automne d'aviron
30 sept./1^{er} oct. Fête des Vendanges de la Côte
Octobre. Théâtre des Trois P'tits Tours:
Reprise des spectacles

Moutier

Septembre: 23/24. Marche populaire du Club suisse des femmes alpinistes

Münchenbuchsee

September: 24. Wanderpreisschwinget

Mürren

September. Geführte Wanderungen und Bergtouren

Murten

29. Sept./1. Okt. Törlibasar
Oktober: 1. Gedenklauf Murten-Freiburg

Nänikon-Greifensee

23. Sept./8. Okt. Oberstufenschulhaus
Nänikon: Ausstellung Max Gubler, Maler;
Alexander Zschokke, Bildhauer
Oktober: 6. Kirche Greifensee:
Kammermusik-Ensemble Zürich

Neuchâtel

Sept./31 déc. Musée d'ethnographie: «175 ans d'ethnographie à Neuchâtel» et exposition particulière «Art nègre»
Septembre: 12. Salle des conférences: Les petits écoliers chantants de Bondy (France)
15/16, 18/19. Voile: Championnat national de série des DC 20
23/24. Golf de Pierre-à-Bot: Coupe J. Kohler
30 sept./1^{er} oct. Fête des Vendanges
30 sept./29 oct. Galerie des amis des arts:
Aimé Montandon, peintre et graveur
Oktober: 7. Golf de Pierre-à-Bot:
Prix «Give and Take»
7/8. Voile: Régates d'automne
Toute l'année. Musée des beaux-arts
(le premier dimanche de chaque mois):
Démonstration des automates Jaquet-Droz

La Neuveville

September: 23/24. Fête du Vin

Nyon

September: 8/18. 4^e Exposition nautique internationale sur l'eau

Oberiberg

Oktober: 1. Motorrad-Trial

Obfelden

Oktober: 1. Rad: Amateur-Strassenrennen

Olten

September: 14. Modeschau
17. Klavierabend Sara Novikoff
19. Operette: «Die Csardasfürstin»
28. Golden Gate Quartet
Oktober: 5. Gastspiel Stadttheater Bern
8. Stuttgarter Philharmoniker

Pontresina

Sept./Okt. Wanderwochen mit Wildbesichtigung
September: Bis Ende. Täglich Waldkonzerte im Tais

Pully

September: Jusqu'au 28. Maison Pulliérane:
Exposition Henri de Toulouse-Lautrec, gravures et dessins

Rapperswil

Sept./Okt. Heimatmuseum, beim Schloss:
Nachmittags geöffnet (ausgenommen Freitag)
Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

Reichenbach (im Kandertal)

September: 24. Grosser Herbstschwinget

Reinach

September: 24. Aargauer Militärwettmarsch

Les Reussilles

Oktober: 1^{er}. Rally équestre du Jura

Rheinfelden

Sept./Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurnmusik. Kunstausstellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. — Augst: Römisches Theater und Museum

Rorschach

Oktober: 3. Symphoniekonzert des Stadt-orchesters Winterthur. Leitung:
Urs Schneider

Sachseln

Sept./Okt. Gedächtnisausstellung zum 550. Geburtstag von Bruder Klaus (Niklaus von der Flüe)

Samedan

September: 11. Golf: Samedan Club Match

Sarnen

September: 12. Hotel Metzger:
Briefmarkenbörse
30. Sept./1. Okt. Grosses Flugmeeting

Schaffhausen

September: 17. Bettagskonzert: Anton Heiller,
Orgel
24. Handballmatch
30. Leichtathletik: Clubmeisterschaft

Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv:
Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft.
Turmmuseum (Kantonalschwyzzerisches Historisches Heimatmuseum)

Scuol-Tarasp-Vulpera

Sept./Okt. Kollektivwanderungen, Bergtouren, Wildbesichtigungen
September. Unterengadiner Konzerte
17. Golf: Final Play
27. Theater 58: «Darf ich mitspielen?»

Siebnen

September: 24. Herbst-Schwingertag

Sierre

September: 16. Ecurie 13 Etoiles-ACS Valais:
Rallye du Rhône
30 sept./1^{er} oct. Ecurie 13 Etoiles-ACS Valais:
Rallye du Vin
Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. — Musée R.-M. Rilke. — Musée des tireurs

Sion

September/1^{er} oct. Musée de la Majorie:
Exposition Paul Monnier
September: Jusqu'au 30. Spectacle «Son et Lumière», tous les soirs à 21 h
Oktober: 10. Orchestre Tibor Varga
Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Solothurn

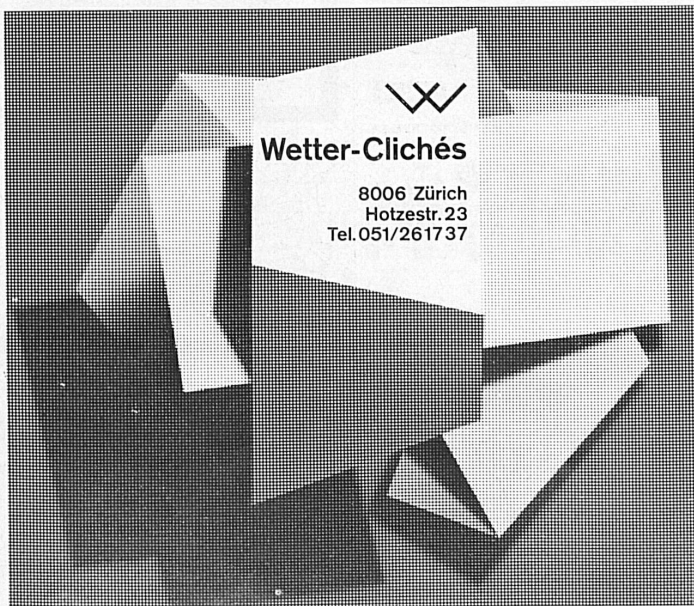
Sept./April 1968. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele
Oktober: 4. Landhaus: Herbst-Modenschau
Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, alte deutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein:
Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

St. Gallen

Konzerte und Theater
Sept./Mai 1968. Spielzeit des Stadttheaters:
Oper, Operette, Schauspiel, Ballett
September: 14. Tonhalle: Sommer-Symphoniekonzert. Leitung: Emil Kern. Solist: Walter Haefeli, Cello
27. Musiksaal des Stiftsgebäudes: Orgelabend Siegfried Hildenbrand
Oktober: 3. Kongresshaus Schützengarten:
Dutch Swing College Band
4. St.-Laurenzen-Kirche: Kirchenkonzert der Töcherschule Talhof
6. Aula der Kantonsschule: Cellorezital Klaus Heitz
Ausstellungen
Sept./Ende Okt. Stiftsbibliothek:
«Mittelalterliche Reiseliteratur»
September: Bis 24. Kunstmuseum: «Meister der primitiven Kunst aus Jugoslawien»
7. Okt./19. Nov. Kunstmuseum: Künstler aus dem Waadtland
Internationaler Kongress
25. Sept./6. Okt. UGGI-Kongress (International Union of Geodesy and Geophysics)
Diverses
Oktober: 2. Kongresshaus Schützengarten:
Herbst-Modenschau
Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat:
Führungen im Botanischen Garten. — Industrie- und Gewerbemuseum:
Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). — Stiftsbibliothek:
Seltene Handschriften. — Jeden Mittwoch:
Textilbörse im Restaurant Dufour. — Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule

St. Moritz

September. Wurfraubenschiessen:
Wöchentlich Training
11. Golf: Samedan Club Match



Stansstad

Oktober: 1. Segeln: Herbstregatta

Stein am Rhein

30. Sept./1. Okt. Winzerschiesen

Thun

Sept./31. Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boule. – Schloss Thun: Historisches Museum. – Schadau-Park: Rundgemälde der Stadt Thun um 1800 von Marquard Woher

9. Sept./2. Okt. Galerie Aarequai: Etienne Clare

9. Sept./15. Okt. Thunerhof: Gemäldeausstellung Emile Chambon/Niklaus Stöcklin

September: 23./24. Johanneskirche Strättlingen: Symphoniekonzerte

Oktober: 1./3. «Auschiesset» und «Fulehund» Thuner Jugendfest

7. Okt./6. Nov. Galerie Aarequai: Friedrich Fruttschi

Tramelan

Oktober: 8. Journée des sociétés de cavalerie

Unterägeri

Oktober: 7. SKTSV-Orientierungslauf

Val-de-Travers

Septembre: 12. Buttes et Môtiers: Fêtes des fontaines

Versoix

Oktober: 7/8. Derby de Versoix canoë

Vevey

15 sept./1^{er} oct. Galerie Arts et Lettres: Exposition de peinture Richard Hartmann
Septembre: 16/18. Régate: Croisière du Jeûne
27 sept./1^{er} oct. La Tour-de-Peilz: Championnat suisse des professeurs de tennis

Oktober: 3/8. Théâtre de Vevey: «Septembre musical»: 3 oct.: Ensemble baroque de Lausanne. 6 oct.: Récital de violon Johanna Martzy. Au piano: Istvan Hajdu. 8 oct.: Récital de piano Agustin Anievas
6/22. Galerie Arts et Lettres: Exposition de peinture Henri Guex

Wädenswil

Oktober: 8. Concours hippique

Weggis

September: 15./20. Herbstfahrt der Deutschen Bundesbahnen Mainz

Winterthur

Sept./8. Okt. Gewerbemuseum: «Wandmalerei im alten Winterthur»
September: Bis 24. Kunstmuseum: Kunstaussstellung Zürich-Land
14. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solist: Bernhard Biller, Klavier
Oktober: 6. Hotel Volkshaus: Herbst-Modeschau
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut»

Yverdon

September: 16/17. Cirque Knie
16. 24. Hôtel de ville: Exposition de peinture Beaulieu
Oktober: 6/15. Comptoir yverdonnois

Zinal

September: 8/10. Journées russes avec la participation d'artistes du Théâtre Bolchoï de Moscou

Zollikerberg

September: 24. Kirchgemeindehaus: Liederabend Eduard Stocker, Bariton. Am Flügel: Peter Spiri

Zug

September: 23./24. Internationale Hundeaussstellung

Zürich

Konzerte und Theater

Sept./Mai 1968. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters und des Theaters am Hechtplatz
September. Bernhard-Theater: «Die Kaktusblüte», Lustspiel von Barillet und Grédy
11./16. Kino Urban: 17. Internationales Amateur-Jazzfestival
13. Tonhalle: Klavierabend Warren Thew. – Predigerkirche: Radio-Chor Zürich, Radioorchester Beromünster
15. Tonhalle: Klavierabend Cziffra
Ab 15. Theater am Hechtplatz: «Opus 5» mit César Keiser

17. Tonhalle: Orgelabend Helmuth Reichel
20. Tonhalle: Liederabend Agnes Giebel
21. Kongresshaus: Original Hoch- und Deutschmeister-Kapelle
22. Tonhalle: Violoncellozital Rolf Looser
23. Opernhaus: Premiere «Die Fledermaus», Operette von Johann Strauss
24. Thomaskirche: Abendmusik. Kammerchor der Musikakademie Zürich. Leitung: Franz Pezzotti. Solist: Willy Hardmeyer. Orgel-Radio-Studio Zürich: Sonntagmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Bogo Leskovic. Solistin: Suna Kán, Violine. – Grossmünster: Abendmusik der Kantorei Grossmünster. Leitung: Jakob Kobelt

25. Tonhalle: Liederabend Eva Streit
28. Tonhalle: «Die Kammermusiker»
29. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Nathan Milstein, Violine. – Volkshaus: Dutch Swing College Band
Oktober: 1. Tonhalle: Violoncellozital Rolf Looser

2. Kammermusiksaal: Liederabend Sanda Slag. – Kongresshaus: Gospel-Sängerin Mahalia Jackson
4. Kongresshaus: Original Golden Gate Quartet
7./12. Bernhard-Theater: Gastspiel des Theaters in der Josefstadt Wien
10. Kongresshaus: Budapest Zigeunerorchester

Ausstellungen und Messen
Sept./31. Dez. Zoologisches Museum der Universität: «Chromosomen – Gestalter des Lebendigen»
Sept./Anf. Okt. Kunsthaus, Altbau: Zen-Malerei von S. Furuta
Sept./1. Okt. Helmhaus: Gotthard Schuh – frühe Photographien 1929–1939
September: Bis 17. Städt. Kunstammer «Zum Strauhof»: Künstlergruppe Zinnober

Bis 24. Kunsthaus: Neue Kunst in der Schweiz zu Beginn unseres Jahrhunderts
12./16. Züspa-Hallen: «Büfa», Schweizerische Bürofachausstellung
15./30. Kunstgewerbemuseum: «Design and Art Direction 1967»

22. Sept./22. Okt. Kunstgewerbemuseum: Paul Schuitema – ein Pionier der holländischen Avantgarde
28. Sept./8. Okt. Hallenstadion und Züspa-Hallen: 18. Zürcher Herbstschau

Oktober: 2./20. Motorschiff «Limmat»: Ausstellung «Schwimmendes Kulturzentrum auf dem Zürichsee»
7. Okt./19. Nov. Kunsthaus: Ausstellung GSMB&K, Gesellschaft schweizerischer Malerinnen, Bildhauerinnen und Kunstgewerblerinnen

Feste und Folklore
September: 9./11. Albisgütli: Zürcher Knabenschiesen

Internationale Kongresse
September: 24. Kongresshaus: Schweizer Übereinstimmungstag
25. Sept./6. Okt. ETH und Kongresshaus: Konferenz der Internationalen Union für Geodäsie und Geophysik UGGI

Sport
September: 23./24. Hardwiese: Nationaler Concours hippique und Schweizer Springreiter-Championnat
24. Herbst-Ruderregatta. – Zürcher Orientierungslauf

30. Internationales Fechtturnier
Oktober: 8. Militärradrennen St. Gallen-Zürich

Diverses
September: 23. Kongresshaus: Schlussball
17. Internationales Amateur-Jazzfestival
30. Sept./1. Okt. Kaufleutensaal: Briefmarkenbörse «Philatelia»

Oktober: 3. Kongresshaus: Herbst-Modeschau
Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunstgewerbemuseum. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken ausser-europäischer Kunst. – Heimethuus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Centre Le Corbusier. – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Zoologischer Garten

Zweisimmen
September: 13. Gästeband: Folklore und Tanz
Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine
Prrière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux

Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft
für elektrische Unternehmungen
Telephon 042 4 11 25

*Treue Kunden
Treue Mitarbeiter*

Spezialgeschäft für Frei- und Kabelleitungen jeder Art
Schwebbahnen
Trolleybus- und Bahnleitungen



Die reinsten
Radio-
Freuden
verschafft
Ihnen der
**TELEPHON
RUNDSPRUCH**

Nähere Information durch Telephon Nr. 13 Kundendienst